

ARCAM

f·M·J CD37

HANDBUCH Compact Disc-Spieler

Deutsch



sicherheits- richtlinien



Achtung: Um das Risiko eines Elektroschocks zu minimieren, sollten Sie die Abdeckung (Rückseite) nicht entfernen. Die Bauteile im Gerät können vom Benutzer nicht gewartet werden. Überlassen Sie die Wartung des Geräts einem Fachmann.

Warnung: Um das Risiko von Brand oder Elektroschock zu reduzieren, sollten Sie dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.



Das Blitzsymbol in einem Dreieck weist den Anwender auf eine nicht isolierte „gefährliche Spannungsquelle“ im Gehäuse des Geräts hin, die stark genug sein kann, um einen Stromschlag auszulösen.



Das Ausrufezeichen in einem gleichschenkligen Dreieck weist den Anwender auf wichtige Anweisungen zum Betrieb und zur Instandhaltung (Wartung) in der Dokumentation hin.

Achtung: In Kanada und den USA muss zur Vorbeugung gegen elektrische Schläge der breite Teil des Steckers in die breite Öffnung der Steckdose vorsichtig eingesteckt werden.

Klasse I Produkt

Bei diesem Gerät handelt es sich um ein elektrisches Gerät der Klasse I. Es muss geerdet werden.

Achtung

Der Netzstecker/die Gerätesteckvorrichtung wird zum Abschließen des Geräts verwendet und sollte daher immer betriebsbereit sein.

VIELE DER FOLGENDEN SICHERHEITSHINWEISE SIND IHNEN BESTIMMT BEKANNT, LESEN SIE SIE BITTE DENNOCH IM INTERESSE IHRER SICHERHEIT UND ZUR VERMEIDUNG VON PRODUKTSCHÄDEN.

Wichtige Sicherheitsanweisungen

Dieses Gerät wurde unter Berücksichtigung strikter Qualitäts- und Sicherheitsbestimmungen entworfen und gefertigt. Sie sollten jedoch bei der Installation und dem Betrieb folgende Vorsichtsmaßnahmen treffen.

1. Beachten Sie die Warnungen und Anweisungen

Vor der Inbetriebnahme dieses Geräts sollten Sie die entsprechenden Sicherheits- und Betriebsanweisungen lesen. Heben Sie dieses Handbuch gut auf, und beachten Sie die enthaltenen Warnungen sowie die Hinweise auf dem Gerät.

2. Wasser und Feuchtigkeit

Das Betreiben von elektrischen Geräten in der Nähe von Wasser kann gefährlich sein. Verwenden Sie das Gerät nicht in einer feuchten Umgebung (z. B. in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Swimming Pools oder in einem feuchten Keller).

3. Eindringen von Flüssigkeiten oder Schmutz

Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten oder Schmutz in das Geräterinnere gelangen. Sie sollten keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter (z. B. Blumenvasen) auf dem Gerät abstellen.

4. Belüftung

Stellen Sie das Gerät nicht auf ein Bett, ein Sofa, einen Teppich oder eine andere weiche Oberfläche, oder in ein abgeschlossenes Bücherregal bzw. einen Schrank, da hierdurch die Belüftung beeinträchtigt werden könnte.

5. Wärme

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenem Feuer oder Wärme abgebenden Geräten wie Heizkörpern, Herden oder anderen Elektrogeräten (z. B. anderen Verstärkern) auf.

6. Klima

Das Gerät wurde für den Betrieb in gemäßigten Klimazonen ausgelegt.

7. Racks und Regale

Benutzen Sie nur Racks und Regale, die für die Verwendung mit Audiogeräten geeignet sind. Bewegen Sie die Anlage sehr vorsichtig, wenn sie sich auf einem fahrbaren Regal befindet, um ein Umfallen zu vermeiden.

8. Reinigung

Ziehen Sie vor dem Reinigen des Geräts den Netzstecker. In den meisten Fällen reicht es aus, wenn Sie das Gehäuse mit einem weichen, fusselreifen und angefeuchteten Tuch abwischen. Verwenden Sie keine Verdüner oder andere chemische Lösungsmittel.

Von der Verwendung von Polituren oder Möbelsprays wird abgeraten, da diese Substanzen weiße Spuren hinterlassen können, wenn das Gerät danach mit einem feuchten Tuch abgewischt wird.

9. Stromversorgung

Verwenden Sie nur eine Stromquelle, die den Hinweisen im Handbuch oder auf dem Gerät entspricht.

Zum Trennen von das Gerät von der Netzstromversorgung sollte der Netzschalter an der Rückseite des Geräts verwendet werden. Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass eine Trennung des Geräts von der Stromversorgung möglich ist.

10. Schutz der Netzkabel

Verlegen Sie die Netzkabel nicht frei im Raum. Achten Sie darauf, dass sie nicht geknickt oder gedehnt werden und dass keine Gegenstände darauf zu stehen kommen. Gehen Sie besonders sorgfältig mit Kabelenden an Steckern und Gerätebuchsen um.

11. Nichtnutzung

Ist die Anlage mit einem Standby-Modus ausgestattet, fließt in diesem Modus weiterhin ein schwacher Strom durch das Gerät. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht nutzen.

12. Seltsamer Geruch

Sollten Sie einen ungewöhnlichen Geruch bemerken oder Rauch am Gerät entdecken, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Netzstecker. Wenden Sie sich dann unverzüglich an Ihren Arcam-Händler.

13. Wartung

Sie sollten nicht versuchen, das Gerät selbst zu warten. Führen Sie nur die in diesem Handbuch beschriebenen Maßnahmen aus. Überlassen Sie die Wartung des Geräts einem Fachmann.

14. Batterien

Batterien dürfen keinen hohen Temperaturen (Heizsystemen, Sonneneinwirkung usw.) ausgesetzt oder verbrannt werden.

15. Zu behebbende Schäden

Das Gerät sollte von einem Fachmann gewartet werden, wenn:

- A. das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt wurde, oder
- B. Gegenstände in das Gerät gefallen oder Flüssigkeiten eingedrungen sind, oder
- C. das Gerät Regen ausgesetzt war, oder
- D. das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder einen erheblichen Leistungsabfall aufweist, oder
- E. das Gerät zu Boden gefallen oder das Gehäuse beschädigt ist.

Einhaltung von Sicherheitsbestimmungen

Dieses Gerät entspricht der internationalen Sicherheitsnorm für Elektrogeräte IEC 60065.

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Regeln. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:(1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen erzeugen, und (2) dieses Gerät muss Störungen von außen akzeptieren, dazu gehören solche Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen.

Inhalt

sicherheits-richtlinien	D-2
Wichtige Sicherheitsanweisungen.....	D-2
Einhaltung von Sicherheitsbestimmungen.....	D-2
willkommen	D-3
installation	D-4
Aufstellen des Geräts.....	D-4
Netzanschluss	D-4
Verbindungskabel	D-4
CD37 bedienung	D-6
Frontplattenbetrieb	D-6
Erweiterter Betrieb	D-7
Ein Hinweis hinsichtlich Super Audio CDs (SACDs)	D-7
fernbedienung	D-8
Die CR90 Universelle Fernbedienung	D-8
CD-Player Befehle	D-9
Verstärkervorderseite – IR-Befehle.....	D-9
technische daten	D-10
Störungen (Funkinterferenzen).....	D-10
Laserstrahlung	D-10
produkt-garantie	D-11

Wir bedanken uns und beglückwünschen Sie zu Ihrem Kauf des Arcam FMJ CD-Players.

Arcam produziert bereits seit drei Jahrzehnten fachspezifische Audioprodukte von beeindruckender Qualität und der CD37 – mit dem sowohl konventionelle Audio-CDs als auch Super Audio CDs (SACDs) abgespielt werden können – ist das neueste Modell in einer langen Reihe preisgekrönter HiFi-Geräte. Das Design der FMJ-Produktreihe vereint alle von Arcam in seiner Position als renommiertestes Audio-Unternehmen Großbritanniens gesammelte Erfahrungen und ist entsprechend konzipiert, um Ihnen jahrelangen, störungsfreien Klanggenuss bieten zu können.

Dieses Handbuch wurde zusammengestellt, um Sie mit allen notwendigen Informationen über Installation, Anschluss und Verwendung des Arcam CD37 Compact Disc Players zu versorgen. Eine Beschreibung der CR90-Fernbedienung, die zusammen mit dem Gerät geliefert wird, ist ebenfalls inkludiert. Verwenden Sie die Inhaltsangabe auf dieser Seite zur Auffindung des Abschnitts, der für Sie von besonderem Interesse ist.

Wir hoffen, dass Ihr FMJ CD-Player Ihnen jahrelang störungsfreie Dienste erweist. Im unwahrscheinlichen Fall eines Gebrechens bzw. wenn Sie Interesse an zusätzlichen Informationen über Arcam Produkte haben, steht Ihnen unser Händlernetz gerne zur Verfügung. Weitere Informationen finden Sie auch auf der Website von Arcam unter www.arcam.co.uk.

The FMJ development team

willkommen



installation

Der Arcam CD37 bietet branchenführende CD-Klangqualität in seiner Klasse.

Der CD37 verfügt über einen Delta-Sigma DAC (Digital-zu-Analog-Wandler) mit DSD-Filter (Direct Stream Digital). Dies erlaubt eine äußerst detaillierte, hochauflösende Wiedergabe mit beeindruckender Klarheit beim Abspielen von CDs oder Super Audio CDs. Die universelle CR90-Fernbedienung, die zusammen mit dem CD37 geliefert wird, ist einfach in der Anwendung und kann bis zu acht Audiogeräte steuern, wie zum Beispiel Verstärker, Fernsehgerät oder Videorekorder.

Der leistungsstarke CD37 CD-Player ist entsprechend konzipiert, um Ihre Musik wahrhaft zum Leben zu erwecken.

Aufstellen des Geräts

- Stellen Sie CD37 auf einer ebenen, festen Oberfläche auf. Achten Sie darauf, dass das Gerät keinem direkten Sonnenlicht oder Wärme- bzw. Feuchtigkeitsquellen ausgesetzt ist.
- Stellen Sie CD37 nicht auf einen Leistungsverstärker oder eine andere Wärmequelle.
- Stellen Sie CD37 nicht in ein geschlossenes Bücherregal oder einen Schrank, es sei denn, es ist für ausreichende Belüftung gesorgt. CD37 wird bei Normalbetrieb warm.
- Stellen Sie kein anderes Gerät oder Objekt auf CD37, da dadurch die Lüftungsschlitze verdeckt werden können, was zu einer Überhitzung von CD37 sowie eventuell zur Überhitzung des anderen Geräts führen kann.
- Stellen Sie sicher, dass der Fernbedienungsempfänger (hinter der FMJ-Badge an der Frontplatte) frei zugänglich ist, da die Fernbedienungsfunktion sonst gestört werden kann.
- Stellen Sie keinen Plattenspieler auf dieses Gerät. Plattenspieler reagieren sehr empfindlich auf das von Netzteilen erzeugte Rauschen, das als Hintergrundbrummen zu hören ist, wenn sich der Plattenspieler zu dicht am Gerät befindet.

Netzanschluss

Der Verstärker wird mit einem bereits an das Kabel verbundenen Netzstecker geliefert. Überprüfen Sie, dass das mitgelieferte Kabel mit Ihrem Anschluss kompatibel ist – falls Sie ein neues Netzkabel benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Arcam-Händler.

Falls Ihre Netzanschlussspannung oder das Netzkabel nicht übereinstimmen, wenden Sie sich bitte sofort an Ihren Arcam-Händler.

Verbinden Sie den IEC-Stecker des Netzkabels mit dem Anschluss auf der Hinterseite des Verstärkers und stellen Sie dabei sicher, dass er fest eingesteckt ist. Schließen Sie das andere Ende des Kabel an eine Steckdose an und schalten Sie diese, falls nötig, ein.

Eingänge für Fernbedienung und Trigger

Über den Eingang **REMOTE IN** können Sie RC5-Codes (Siehe Seite 9) in den CD37 einspeisen, wenn das Gerät an einem Standort, oder in einem System, installiert ist, an/in dem kein Infrarotsignal verwendet werden kann. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.

Der Trigger-Eingang (**TRIGGER IN**) kann zum Aktivieren bzw. Deaktivieren des Stand-by-Modus des CD37 genutzt werden. Wenn Sie den Trigger-Ausgang des Arcam-Verstärkers bzw. eines anderen kompatiblen Geräts anschließen, wird der Stand-by-Modus des

CD37 automatisch deaktiviert, wenn der Verstärker eingeschaltet wird. Beim Ausschalten des Verstärkers wird der Stand-by-Modus wieder aktiviert. Weitere Informationen finden Sie im Handbuch zum Verstärker. Im normalen Betrieb benötigen Sie diese Anschlüsse nicht.

Der Eingang für die Fernbedienung erfordert eine 3,5-mm-Monobuchse (Spitze aktiv; Masse geerdet). Die Fernbedienungssignale müssen in moduliertem RC5-Format (bei 36 kHz) mit einer Spannung zwischen 5 und 12 V vorliegen.

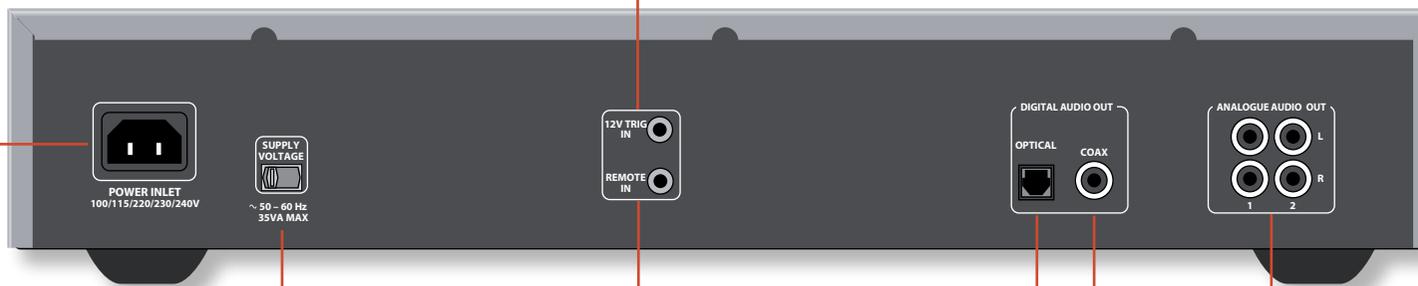
Verbindungskabel

Wir empfehlen den Einsatz hochwertiger abgeschirmter Kabel, die für diese spezielle Anwendung entwickelt wurden. Andere Kabel verfügen über eine andere Impedanzen, die die Leistung Ihres Systems verringern (verwenden Sie z. B. keine für Video vorgesehenem Kabel zur Übertragung von Audiosignalen). Alle Kabel sollten so kurz wie nur praktisch möglich gehalten werden.

Bei der Verkabelung der Geräte sollten Sie darauf achten, dass das Netzkabel so weit wie möglich von den Audiokabeln entfernt ist. Andernfalls kann es zu unerwünschtem Rauschen in den Audiosignalen kommen.

Netzeingang

Schließen Sie hier das entsprechende Netzkabel an.



Spannungsauswahl

Stellen Sie sicher, dass die ausgewählte Spannung mit der Stromspannung übereinstimmt.

„Remote in“

Erlaubt den Empfang von ferngesteuerten Signalen durch den CD37, wenn der Fernbedienungssensor verdeckt ist (oder anderweitig für die Fernbedienung nicht „sichtbar“ ist).
Siehe Seite 4 für weitere Informationen.

12 V Trigger-Eingang

Diese Buchse erlaubt das ferngesteuerte Einschalten des CD37 durch einen Verstärker (oder ein anderes Gerät der AV-Ausrüstung) mit einer 12 V TRIGGER-Ausgangsfunktion.

Optischer digitaler Ausgang

Verwenden Sie diesen Anschluss zur Verwendung eines separaten Digital-/Analogkonverters (DAC) oder eines digitalen Aufnahmegeräts mit optischer Verbindung. Stellen Sie die Verbindung mit einem entsprechenden optischen Kabel her.

Koaxialer digitaler Ausgang

Verwenden Sie diesen Anschluss zur Verwendung eines separaten Digital-/Analogkonverters (DAC) oder eines digitalen Aufnahmegeräts. Schließen Sie den digitalen Eingang des DAC oder des digitalen Aufnahmegeräts unter Verwendung eines entsprechenden 75 Ω abgeschirmten Kabels an.

VORSICHT: Den digitalen Ausgang nie an einen herkömmlichen Audioeingang anschließen.

Analoge Audioausgänge

Verbinden Sie diese mit dem CD- oder Line-Eingang Ihres Verstärkers unter Verwendung eines entsprechenden hochqualitativen Verbindungskabels. Stellen Sie sicher, dass der linke und rechte Audioausgang des CD-Players mit dem entsprechenden linken und rechten Eingang Ihres Verstärkers verbunden ist.

Das zweite Anschlusspaar kann zum Anschluss eines zweiten Verstärkers für Mehrraumsysteme verwendet werden.

CD37 bedienung



Frontplattenbetrieb

Diese Funktionen können auch mithilfe der CR90-Fernbedienung gesteuert werden. (Siehe Seite 8-9.)

Einschalten

Drücken Sie die Taste **POWER**, um den CD-Player ein- und auszuschalten. Die Taste  auf der Fernbedienung schaltet zwischen Normal-Modus und Standby-Modus um.

Der CD37 fährt auf und zeigt (ohne eingelegte CD) Folgendes an:



No Disc

Einlegen von CDs

Um eine CD einzulegen, drücken Sie **LOAD** (oder  auf der Fernbedienung). Der CD-Lader öffnet sich – und nimmt CDs mit 12 cm bzw. 8 cm Durchmesser auf. Legen Sie die CD in den Lader mit dem Label nach oben.

Drücken Sie erneut **LOAD** (oder  auf der Fernbedienung oder schieben Sie den Lader sanft 5 mm an), um den Lader zu schließen. Die Gesamtanzahl der Tracks und die Gesamtspielzeit der CD werden angezeigt.



TRACK SACD TIME
16 1:15:45

Die CD ist nun zur Wiedergabe bereit.

Wiedergabe

Drücken Sie die Taste **PLAY** auf der Frontplatte (oder  auf der Fernbedienung), um die CD abzuspielen. Um wieder bei Track 1 zu beginnen, drücken Sie **STOP** und dann **PLAY**.

Stellen Sie sicher, dass der Source-Input-Selektor Ihres Verstärkers auf CD steht.

Wiedergabe anhalten

Drücken Sie die Taste **STOP** auf der Frontplatte (oder  auf der Fernbedienung), um die Wiedergabe der CD anzuhalten. Das Display zeigt die Anzahl der Tracks und die Gesamtspielzeit der CD.

Wiedergabe vorübergehend unterbrechen

Drücken Sie die Taste **PAUSE** (oder  auf der Fernbedienung), um die Wiedergabe der CD vorübergehend zu unterbrechen. Drücken Sie **PLAY** oder **PAUSE**, um die Wiedergabe von demselben Punkt an fortzusetzen.

Suchlauf (◀▶)

Den Suchlauf rückwärts können Sie durch Drücken und Halten der Taste  und den Suchlauf vorwärts durch Drücken und Halten der Taste  starten, um einen bestimmten Abschnitt in dem Track zu finden, der gerade gespielt wird. Wenn der CD-Player im **PAUSE**-Modus ist, wird der Suchlauf mit Hochgeschwindigkeit durchgeführt.

Skip-Funktion (◀▶)

Um die Wiedergabe einer CD mit einem anderen Track als dem ersten zu starten, drücken Sie  oder  auf der Fernbedienung, um den gewünschten Track zu lokalisieren, und drücken Sie dann auf **OK**, um die Wiedergabe zu starten.

Um während der Wiedergabe einen anderen Track auszuwählen, drücken Sie  oder  auf der Frontplatte oder Fernbedienung. Der Track wird automatisch nach Auswahl abgespielt.

Erweiterter Betrieb

MODE (Display-Modus)

Drücken Sie **MODE** auf der Fernbedienung, um die Informationen über eine momentan spielende CD zu durchlaufen.

Drücken Sie **MODE** einmal, um die Nummer und die abgelaufene Spielzeit des momentan spielenden Tracks anzuzeigen. Drücken Sie **MODE** erneut, um die Nummer und die verbleibende Spielzeit des momentan spielenden Tracks anzuzeigen. Drücken Sie die Taste erneut, um den Textanzeige-Durchlauf einzuschalten und drücken Sie die Taste wieder, um zur Anzeige von Track-Nummer und abgelaufener Spielzeit zurückzukehren.

Bei CDs mit Text (alle SACDs sind solcher Art), wird durch Drücken von **MODE**, während die CD geladen, aber nicht abgespielt wird, zwischen einem Textanzeige-Durchlauf und der Anzeige der Gesamtzahl der Tracks und der Gesamtspielzeit hin- und hergeschaltet.

RPT (Wiederholung)

Um eine gesamte CD oder eine vorprogrammierte Track-Liste zu wiederholen, drücken Sie **RPT** auf der Fernbedienung.

Um einen bestimmten Track zu wiederholen, wählen Sie den Track aus und drücken Sie dann zweimal **RPT**.

Um die Wiederhol-Funktion zu beenden, drücken Sie **RPT** ein drittes Mal.

Zufallswiedergabe (Shuffle Play)

Drücken Sie **SHUFF** auf der Fernbedienung, um Tracks in zufälliger Reihenfolge wiederzugeben. Auf dem Display erscheint kurz „Shuffle On“, abgelöst von dem Buchstaben S auf der linken Seite des Displays, um anzuzeigen, dass der Zufallsmodus aktiviert ist.

Drücken Sie **SHUFF** erneut, um die Tracks wieder in der Normalreihenfolge abzuspielen („Shuffle Off“ erscheint kurz auf dem Display).

Vorprogrammierung einer Track-Liste (nur CD)

Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn eine CD eingelegt ist, und erlaubt die Vorprogrammierung einer Liste von bis zu 100 Tracks von einer Audio-CD in beliebiger Reihenfolge.

HINZUFÜGEN VON TRACKS

Im „Normal play“-Modus (d. h. auf dem Display erscheint nicht der Buchstabe P) wählen Sie unter Verwendung der Navigationstasten  und  den Track aus, den Sie zur vorprogrammierten Track-Liste hinzufügen möchten. Wenn der gewünschte Track angezeigt wird, drücken Sie **MENU**, um den Track am Ende der Track-Liste zu speichern. Auf dem Display erscheint kurz „Stored“ (gespeichert).

Wählen Sie weitere Tracks aus, gefolgt von **MENU**, um jeden neuen Track zur vorprogrammierten Track-Liste hinzuzufügen. Derselbe Track kann nach Wunsch mehr als einmal zu der Liste hinzugefügt werden.

ABSPIELEN VORPROGRAMMIERTER TRACKS

Für die Wiedergabe der vorprogrammierten Tracks drücken Sie bitte **SETUP**: „Program play“ wird kurz angezeigt. Drücken Sie **PLAY** (oder **OK** auf der Fernbedienung), um die Wiedergabe zu starten.

Im „Program play“-Modus wird der Buchstabe P auf der linken Seite des Displays angezeigt, gefolgt von der Anzahl der Tracks, die vorprogrammiert sind. Bei Abspielen einer vorprogrammierten Reihenfolge von Tracks wird die Nummer der Track-Abfolge angezeigt, nicht die Track-Nummer der CD.

Im „Program play“-Modus können Sie die vorprogrammierten Tracks mithilfe der Tasten  und  auf der Fernbedienung einsehen. Die **SETUP**-Taste schaltet zwischen dem „Program play“-Modus und dem „Normal play“-Modus um, ohne dabei die Vorprogrammierung zu löschen.

LÖSCHEN VON TRACKS AUS DER VORPROGRAMMIERTEN TRACK-LISTE

Im „Program play“-Modus können Tracks aus der vorprogrammierten Track-Liste entfernt werden, wenn die Wiedergabe angehalten wird.

Verwenden Sie die Navigationstasten  und  auf der Fernbedienung, um den nicht länger gewünschten Track auszuwählen, und drücken Sie **MENU**, um den Track zu löschen. Auf der Anzeige erscheint kurz „Deleted“ (gelöscht). Wenn der letzte Track aus der vorprogrammierten Liste gelöscht wird (d. h. die Programmliste ist leer), wird kurz „All Deleted“ (alle gelöscht) angezeigt und die Einheit wechselt zurück zum „Normal play“-Modus.

Die gesamte Vorprogrammierung kann mit einem Schritt gelöscht werden, wenn Sie die Wiedergabe anhalten und dann erneut **STOP**/ drücken oder die CD herausnehmen.

AUDIO (Wiederholung A-B)

Diese Taste auf der Fernbedienung ermöglicht es Ihnen, einen Musikabschnitt innerhalb eines Tracks zu wiederholen.

Drücken Sie während der Wiedergabe einer CD die Taste **AUDIO** am Beginn des Abschnitts, den Sie wiederholen möchten. „Repeat A-B“ wird auf dem Display mit dem Symbol „A-“ angezeigt.

Drücken Sie die Taste ein zweites Mal, wenn Sie das Ende des Abschnitts, den Sie wiederholen möchten, erreichen. „Repeat A-B“ wird auf dem Display mit dem Symbol „A-B“ angezeigt.

Der ausgewählte Abschnitt wird solange wiederholt, bis Sie  oder  oder  drücken, um die Wiederholung zu beenden. Mithilfe der Suchlauf vorwärts Taste () kann nur in dem ausgewählten Abschnitt gesucht werden. Durch erneutes Drücken der Taste **AUDIO** wird die Funktion Wiederholung A-B beendet und „Repeat Off“ (Wiederholung aus) wird als Bestätigung angezeigt.

SUBT (Änderung von Schichten in einer SACD)

Hybrid-SACDs enthalten eine konventionelle CD-Schicht und eine 4,7 GB SACD-Schicht – die sogenannte HD-Schicht. Die weniger häufig vorkommenden Dual-Layer-SACDs enthalten zwei HD-Schichten, sind jedoch mit CD-Spielern der älteren Generation nicht kompatibel.

Um zwischen den Schichten umzuschalten, drücken Sie **SUBT** auf der Fernbedienung. „Layer Change“ (Schichtänderung) wird kurz angezeigt und die CD ist in dem neuen Modus geladen.

Ein Hinweis hinsichtlich Super Audio CDs (SACDs)

SACDs sind CDs, die über das gleiche 12 cm Format verfügen wie Audio-CDs, jedoch eine unterschiedliche Verschlüsselung der Audiodaten im Vergleich zu herkömmlichen CDs oder DVDs verwenden. Eine sorgfältig konzipierte SACD-Aufnahme erlaubt eine erweiterte dynamische Bandbreite und kann die Amplitudenkomprimierung oder das digitale Clipping, das bei einigen volldimensionalen PCM-Signalen auftritt, verhindern.

SACDs verwenden Direct Stream Digital (DSD) – eine 1-Bit Delta-Sigma-Modulation auf einer sehr hohen Abtastfrequenz von 2,8224 MHz. Das ist 64 Mal die Abtastfrequenz, die bei Compact Disc Digital Audio (CDDA) verwendet wird, wobei 44,1 kHz mit einer Auflösung von 16-Bit im Pulse Code Modulation (PCM) Format spezifiziert werden. Da die Auflösung einer SACD 1-Bit ist, ist die Bitfrequenz für jeden Kanal nur 4 Mal so groß.

Die drei Typen von SACDs – Hybrid, Single-Layer und Dual-Layer – können alle auf dem Arcam CD37 abgespielt werden. Natürlich werden auch herkömmliche Audio-CDs (CDDAs) auf dem CD37 tadellos wiedergegeben.

Weitere Auskünfte sind erhältlich auf:

www.sa-cd.net – hier finden Sie eine ständig erweiterte Liste verfügbarer SACD-Informationen und einen nützlichen FAQ-Abschnitt mit häufig gestellten Fragen.

http://de.wikipedia.org/wiki/Super_Audio_Compact_Disc – ein nützlicher technischer Überblick, einschließlich Erklärungen hinsichtlich DSD (Direct Stream Digital) und PSP (Pit Signal Processing).

fernbedienung

Die CR90 Universelle Fernbedienung

Die CR90 ist eine hochentwickelte, universelle Fernbedienung, die bis zu acht Geräte steuern kann – einschließlich des CD37. Da es sich hierbei um eine „lernfähige“ Fernbedienung handelt, kann so gut wie jede Funktion von einer bestehenden Fernbedienung für ein Einzelgerät kopiert werden. Außerdem können Sie die CR90 entsprechend programmieren, um eine Abfolge von Befehlen (Makros) mit einem einzigen Tastendruck auszulösen. Bitte entnehmen Sie weitere Details dem CR90-Handbuch.

Wählen Sie zuerst die Quelltaaste aus

Denken Sie daran, eine Quelltaaste auszuwählen, bevor Sie Befehlstasten drücken – Befehle variieren je nach der ausgewählten Quelltaaste.



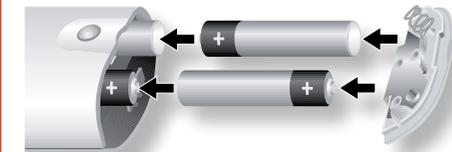
Um den CD37 mit Hilfe der Fernbedienung zu steuern, drücken Sie bitte zuerst die CD-Quelltaaste.



Einlegen von Batterien in die Fernbedienung



1. Öffnen Sie das Batteriefach durch Drücken auf Rückseite der Fernbedienung.



2. Legen Sie vier „AAA“-Batterien in das Batteriefach ein – zwei nach oben, zwei nach unten, wie in der Abbildung.
3. Setzen Sie das hintere Ende des Deckels auf die Plastikmarkierung der Fernbedienung. Diese verhält sich wie ein Scharnier, und Sie können nun das Ende des Deckels mit einem Klick einrasten lassen.

CD-Player Befehle

	Umschalten zwischen Standby- und Normal-Modus
0 bis 9	Die numerischen Tasten erlauben direkten Zugang zu einzelnen Tracks auf der CD. Um einen Track auszuwählen, drücken Sie bitte die entsprechende Taste. Bei Tracks mit Rangordnung größer als 9, geben Sie bitte die Zahlen nacheinander ein. Um Track 15 abzuspielen, drücken Sie beispielsweise erst 1, dann 5.
SHUFF	Ein- und Ausschalten des Zufallsmodus (Shuffle) bei der Track-Auswahl
RPT	Wiederholung der Wiedergabe einer CD oder einer vorprogrammierten Auswahl von Tracks. Um einen bestimmten Track zu wiederholen, wählen Sie den Track aus und drücken Sie zweimal RPT. Um die Wiederhol-Funktion zu beenden, drücken Sie RPT ein drittes Mal.
Source keys	Wählt den Verstärker-Eingang aus: DVD DVD-Eingang SAT Satelliten-Decoder-Eingang AV AV(TV-Klang)-Eingang TUN DAB/FM/AM-Tuner-Eingang AMP Verstärker-Eingang AUX Zusatzgerät-Eingang PVR Videorekorder-Eingang CD CD-Eingang
 , 	Navigationstasten, die zur Auswahl eines Tracks zur Wiedergabe oder Programmierung verwendet werden.
OK	Bestätigt eine Auswahl
MODE	Durchläuft die verfügbaren Display-Modi (siehe Seite 7).

MENU	Wird zur Eingabe einer Track-Nummer in eine vorprogrammierte Track-Liste verwendet (siehe Seite 7).
	Umschaltung der Dämpferfunktion (Mute-Funktion) eines kompatiblen Verstärkers.
DISP	Durchläuft die Helligkeitsoptionen des Frontplattendisplays (aus, abgedunkelt, hell).
 	Verringert (-) bzw. erhöht (+) die Lautstärke eines kompatiblen Verstärkers
	Press and release to skip back to the beginning of the current/previous track.
	Durch Drücken und Loslassen dieser Taste können Sie zurück zum Anfang des momentanen/ vorhergehenden Tracks springen.
	Schneller Suchlauf rückwärts
	PLAY – Wiedergabe
	PAUSE – Wiedergabe vorübergehend unterbrechen
	Schneller Suchlauf vorwärts
	LOAD – Open/close the disc tray
	LOAD – Öffnen/ schließen des CD-Laders
SETUP	Umschalten zwischen „Program play“ und „Normal play“
AUDIO	A-B Wiederholfunktion (siehe Seite 7).
SUBT	Umschalten bei der Auswahl der HD- und CD-Schichten einer SACD.

Verstärkervorderseite – IR-Befehle

Dabei handelt es sich um die von der Verstärkervorderseite auf der CR90 Fernbedienung erzeugten und vom CD 37 empfangenen IR-Befehle.

Key name	Decimal
0	20-0
1	20-1
2	20-2
3	20-3
4	20-4
5	20-5
6	20-6
7	20-7
8	20-8
9	20-9
MODE	20-11
DISP	20-18
SHUFF	20-28
RPT	20-29
	20-32
	20-33
PROG	20-41
LOAD	20-45
PAUSE	20-48
	20-50
	20-52
PLAY	20-53
STOP	20-54
A-B	20-59
'PROG'	20-64
SUBT	20-65
STORE	20-67
MUTE	16-13
VOL+	16-16
VOL-	16-17

technische daten

Digital-zu-Analog-Wandler	Delta-Sigma DAC mit DSD-Filter (Direct Stream Digital)
Laser Pick-Up	3 Strahl
Laser-Wellenlänge	780 nm
Numerische Steuerung	0,45
Rauschabstand	109 dB (20 Hz–20 kHz Bandbreite)
Harmonische Verzerrung (1 kHz)	0,002 %
Frequenzgang ($\pm 0,5$ dB)	0,3 Hz–20 kHz
Ausgangsstufe (0 dB)	2,3 Vrms
Ausgangsimpedanz	47 Ω
Minimale empfohlene Last	5 k Ω
Äußere	
Abmessungen	B430 x T355 x H85 mm
Gewicht	6,2 kg netto/8,0 kg verpackt
Stromverbrauch	32VA maximal
Digitale Ausgang-Verbindung	75 Ω koaxial optisch TOSLINK
Mitgeliefertes Zubehör	
	Netzkabel CR90 Fernbedienung 4 x AAA Batterien
Fehler und Auslassungen vorbehalten	
HINWEIS: Alle angegebenen Werte sind typisch, sofern nicht anders angegeben.	

Continual improvement policy

Arcam has a policy of continual improvement for its products. This means that designs and specifications are subject to change without notice.

Störungen (Funkinterferenzen)

Die CD-Spieler CD37 sind digitale Audiogeräte, die den höchsten Anforderungen hinsichtlich ihrer elektromagnetischen Verträglichkeit entsprechen.

CD-Spieler und DACs erzeugen jedoch Funkfrequenzen und können diese abstrahlen. Dies kann u.U. Störungen im UKW- und MW-Empfang verursachen. Platzieren Sie in einem solchen Fall den CD-Spieler und die Verbindungskabel so weit wie möglich entfernt vom Tuner und der Antenne. Sie können etwaige Störungen auch verringern, indem Sie den CD-Spieler und den Tuner an verschiedenen Netzsteckdosen anschließen.

Hinweis für Länder der EU: Diese Geräte erfüllen die Bestimmung 2004/108/EC.

Hinweis für die USA: Die CD37 entspricht Part 15 der FCC-Bestimmungen Klasse B.

Laserstrahlung

**CLASS I
LASER PRODUCT**

Bei Betrieb des CD-Spielers ohne Gehäuse kann es durch unsichtbare Laserstrahlen zu Augenschäden kommen.

produkt- garantie

Weltweite Garantie

Sie sind berechtigt, das Gerät während der ersten zwei Jahre nach Kaufdatum bei einem autorisierten Arcam-Fachhändler kostenlos reparieren zu lassen, unter der Voraussetzung, dass es ursprünglich bei einem Arcam-Händler erworben wurde. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Unfall, Missbrauch, Verschleiß, Vernachlässigung oder unautorisierte Veränderungen bzw. Reparaturen entstehen. Außerdem wird keinerlei Verantwortung für Schäden oder Verlust des Gerätes während des Transports zum oder vom Garantienehmer übernommen.

Die Garantie umfasst Folgendes:

Teile- und Arbeitsstundenkosten bis zu zwei Jahre nach dem Kaufdatum. Nach Ablauf von zwei Jahren müssen Sie die vollen Kosten für Ersatzteile und Arbeitsstunden tragen. **Versandkosten werden nicht übernommen.**

Inanspruchnahme der Garantie

Das Gerät sollte in der Originalverpackung an den Händler zurückgegeben werden, bei dem es erworben wurde. Ist dies nicht möglich, können Sie es auch direkt an den Arcam-Vertreter in Ihrem Land schicken.

Der Versand sollte frei Haus durch einen angesehenen Kurier erfolgen – **nicht** mit der Post. Da keine Verantwortung für Schäden oder Verlust während des Transports zum Händler übernommen wird, sollten Sie das Gerät entsprechend versichern.

Weitere Informationen erhalten Sie vom Arcam-Kundendienst:

Arcam Customer Support Department

Pembroke Avenue, Waterbeach, CAMBRIDGE, CB25 9QR, England.

oder www.arcam.co.uk.

Probleme?

Kann Ihr Arcam-Händler Fragen zu diesem oder einem anderen Arcam-Produkt nicht beantworten, wenden Sie sich bitte an den Arcam-Kundendienst, und wir versuchen uns Möglichstes, Ihnen zu helfen.

Online-Registrierung

Sie können Ihr Produkt online auf www.arcam.co.uk registrieren.

Sachgemäße Entsorgung des Geräts



Diese Kennzeichnung zeigt an, dass das Gerät in der gesamten EU nicht mit anderem Haushaltsabfall entsorgt werden darf.

Zur Vermeidung möglicher Umwelt- oder Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Entsorgung und zur Materialerhaltung sollte dieses Produkt verantwortungsvoll entsorgt werden.

Zur Entsorgung Ihres Produkts verwenden Sie bitte Ihre örtlichen Entsorgungssysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem Sie das Gerät erstanden haben.

